Manuel d'installation

beyond payment

Gamme EFT930 portable

Ingenico - 192 avenue Charles de Gaulle - 92200 Neuilly-sur-Seine
Tél. + 33 1 46 25 82 00 - Fax + 33 1 47 72 56 95
www.ingenico.com

Table des matières

1. Introduction 4
2. Présentation 4
   2.1. Contenu du coffret 4
   2.2. Aperçu de l'EFT930 5
   2.3. Détails et fonctions du clavier 6
3. Utilisation du terminal 6
   3.1. Réglage du contraste 6
   3.2. Lecture des cartes 7
   3.3. Mise hors tension du terminal 8
   3.4. Installation du terminal sur la base 8
4. Installation 9
   4.1. Recommandations 9
   4.2. Connectique du terminal 9
   4.3. Installation des modules 10
      4.3.1. SAM1/SAM2 10
      4.3.2. SAM3/SAM4 ou SIM 10
      4.3.3. Carte mémoire MMC ou SD 11
   4.4. Rouleau de papier 12
      4.4.1. Principales caractéristiques du rouleau de papier INGENICO 12
      4.4.2. Chargement du rouleau de papier 12
   4.5. Batterie 14
      4.5.1. Principales caractéristiques 14
      4.5.2. Installation de la batterie 14
      4.5.3. Chargement de la batterie 14
      4.5.4. Remplacement de la batterie 16
5. Base 17
   5.1. Identification de la base 17
   5.2. Différentes bases possibles 17
      5.2.1. Base Chargeur (EFT930G ou EFT930W) 17
      5.2.2. Base Modem 18
      5.2.3. Base Ethernet (EFT930P) 20
      5.2.4. Base Ethernet Modem (EFT930P) 21
      5.2.4.1. Présentation 21
      5.2.4.2. Câble USB/RS232 pour base EM 22
      5.2.5. Base Bluetooth Modem 23
      5.2.6. Base Bluetooth Ethernet (EFT930B) 25
      5.2.7. Base Bluetooth Ethernet Modem (EFT930B) 26
      5.2.7.1. Présentation 26
      5.2.7.2. Câble USB/RS232 pour base BEM 27
6. Recommandations 28
   6.1. Sécurité 28
   6.2. Urgence téléphonique 29
7. Normes 30
8. Diagnostic des pannes 33
9. Liste d'accessoires 34

1. Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi un terminal de paiement Ingenico.
Ce terminal se décline en plusieurs modèles : EFT930G, EFT930B, EFT930P et EFT930W.
Nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel d'installation. Il vous donnera tous les renseignements utiles sur la mise en service, les précautions d'utilisation et l'entretien de votre terminal.

GARANTIE / SÉCURITÉ

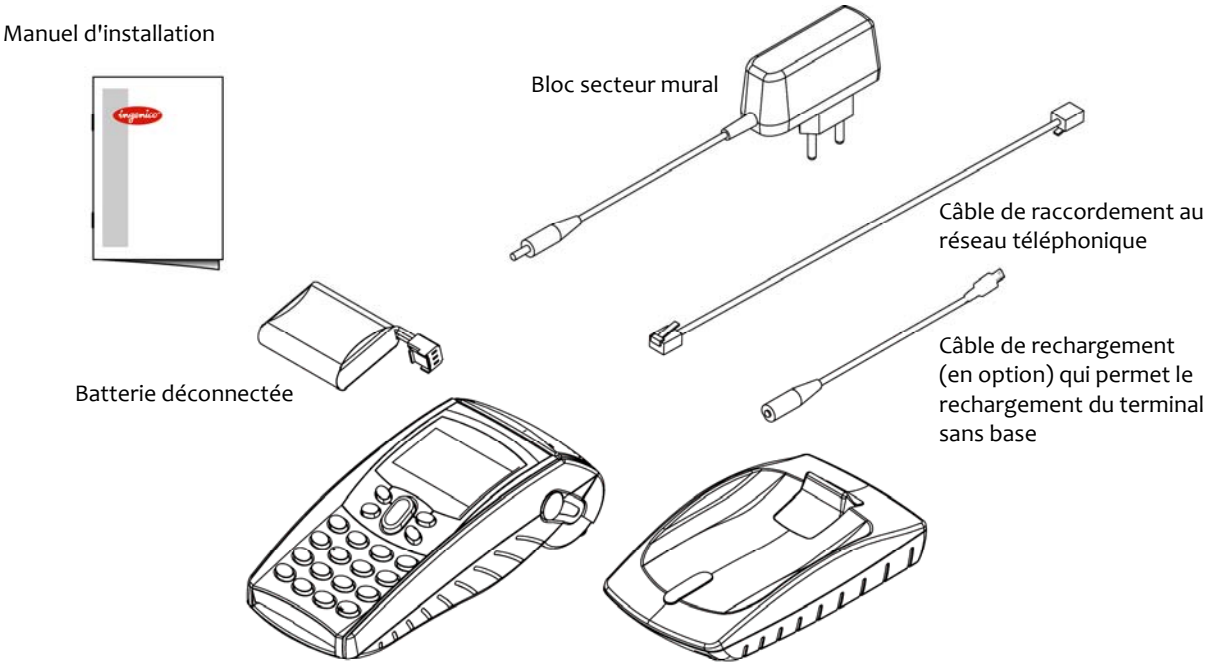
Pour bénéficier de la garantie et afin de respecter les mesures de sécurité, nous vous demandons de bien vouloir n'utiliser que le bloc secteur fourni avec le produit et de ne confier l'entretien de votre terminal qu'à une personne habilitée.

2. Présentation

2.1. Contenu du coffret

CONSEIL

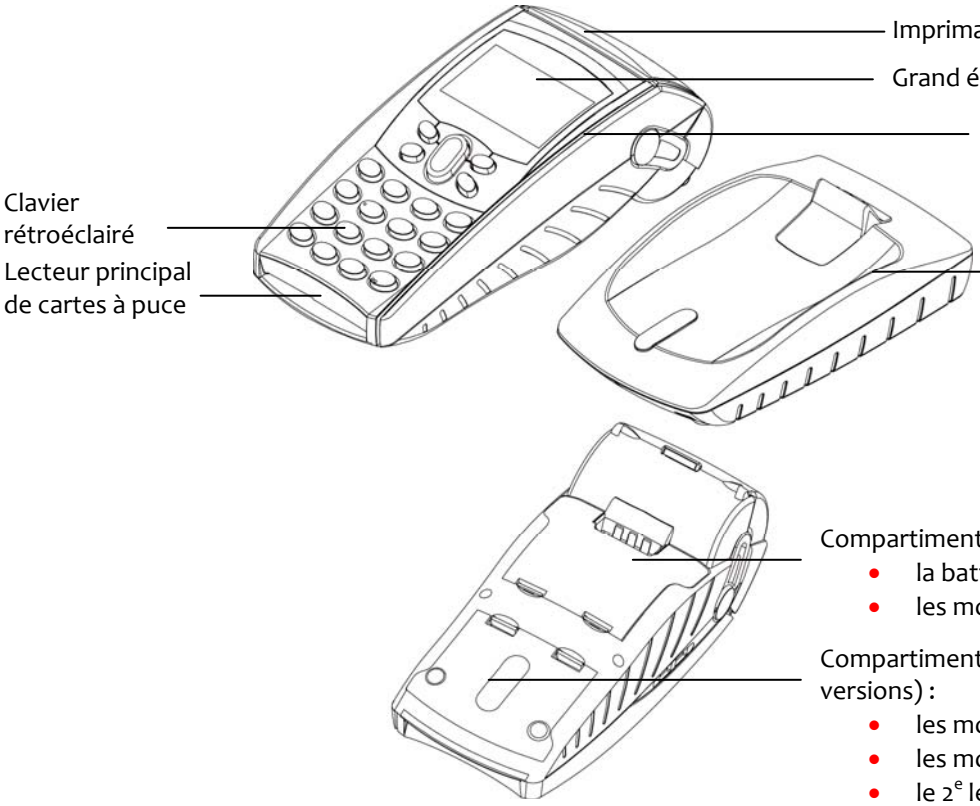
Veiller à conserver soigneusement l'emballage dans lequel vous a été livré l'EFT930. Il devra être réutilisé si le terminal doit être réexpédié.


Manuel d'installation
Bloc secteur mural
Câble de raccordement au réseau téléphonique
Batterie déconnectée
Câble de rechargement (en option) qui permet le rechargement du terminal sans base
Terminal EFT930 avec un rouleau de papier
Base du terminal

ATTENTION

Le bloc secteur fourni a été spécialement été conçu pour alimenter les terminaux EFT930 d'Ingenico. Ne pas utiliser d'autre bloc secteur.

2.2. Aperçu de l'EFT930


Imprimante à chargement facile
Grand écran graphique
Lecteur de cartes magnétiques
Clavier rétroéclairé
Lecteur principal de cartes à puce
Base
Compartiment où se trouvent :
la batterie
les modules SAM1/ SAM2
Compartiment où se trouvent (selon les versions) :
les modules SAM3/SAM4 ou SIM
les modules MMC ou SDCARD
le 2e lecteur de carte à puce

Poids	de 360 g et 410 g selon les versions, sans rouleau de papier ni batterie
Dimensions	180 x 79 x 57 mm (L x l x h)
Tension d'entrée	100-240VAC / 50-60 Hz - équipement de classe II
Connectique	port série mini USB A (100 mA max)
	port série mini USB B

Terminal

Base du terminal

Poids	environ 120g
Dimensions	153 x 87 x 33 mm (L x l x h)

Bloc secteur

Poids	environ 100g
	fiche à 2 prises 1 A

2.3. Détails et fonctions du clavier

Ce chapitre décrit les principales fonctions du terminal sans application spécifique. Certaines touches peuvent comporter des fonctionnalités différentes selon les applications embarquées au sein du terminal.

Les touches de navigation permettent de se déplacer dans les menus du terminal.

La touche fonction permet d'accéder aux différents menus d'applications.

La touche rouge permet d'annuler la procédure en cours.

La touche jaune permet d'effacer le dernier caractère entré.

La touche verte permet de valider les sélections et les informations saisies.

La touche flèche permet de faire avancer le papier de quelques centimètres. Elle sert également à mettre le terminal sous tension.

3. Utilisation du terminal

CONSEIL
Avant d'utiliser le terminal, assurez-vous toujours de la présence du rouleau de papier.

3.1. Réglage du contraste

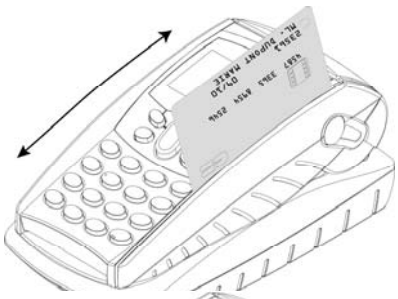
Si vous souhaitez augmenter ou diminuer le contraste des caractères affichés à l'écran, appuyer simultanément sur • , ' et ▲ pour diminuer le contraste, ou • , ' et ▼ pour l'augmenter.

Appuyer sur les touches aussi longtemps que nécessaire.

3.2. Lecture des cartes

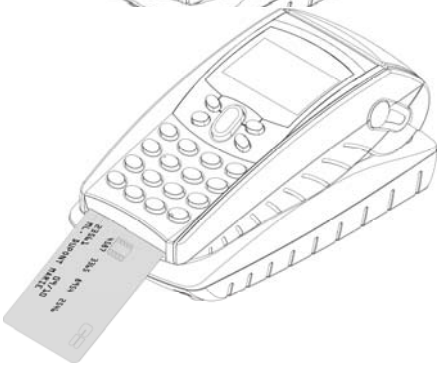
Carte à piste magnétique

Faire glisser de bas en haut ou de haut en bas, la piste tournée vers la gauche.
Le faire à vitesse constante, ni trop lentement ni trop rapidement afin d'optimiser la lecture.

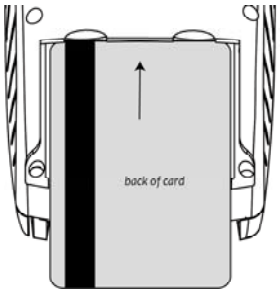


Carte à puce

- Lecteur de carte principal : insérer la carte horizontalement, la puce orientée vers le haut. La carte doit rester en place tout au long de la transaction.



- Second lecteur de carte (en option) : il se trouve au dos du terminal. Insérer la carte à l'envers, piste magnétique visible.

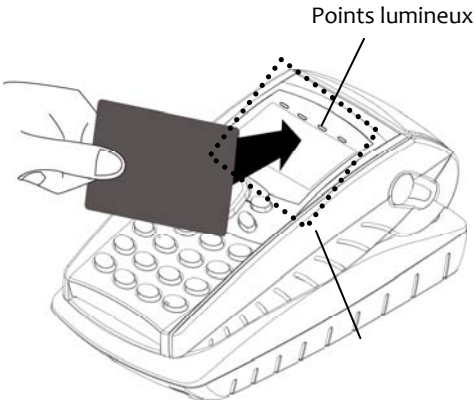


Attention
Éteindre le terminal avant d'ôter le couvercle.

Sans contact (en option)

- Approcher la carte de l'afficheur du terminal à une distance d'un centimètre environ. La maintenir en position tout au long de la transaction.

- Les 4 points lumineux verts indiquent que la transaction est terminée (voir illustration).



3.3. Mise hors tension du terminal

On peut effectuer la mise hors tension du terminal en appuyant simultanément sur et (touche) pendant une seconde.

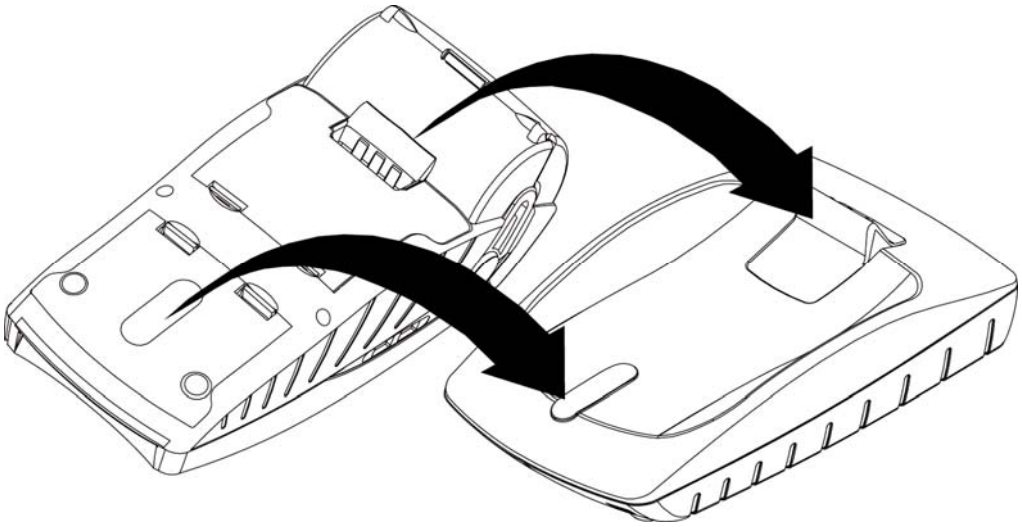
Pour redémarrer le terminal, appuyer sur . Pour les terminaux EFT930 couleur et sans contact, appuyer jusqu'à ce que :-) s'affiche.

Si la batterie est déchargée et que le terminal est enlevé de sa base alors qu'il est en fonctionnement, il s'éteindra automatiquement.

3.4. Installation du terminal sur la base

Mise en place du terminal sur sa base

Poser le terminal sur sa base de façon à ce que les clips de l'EFT930 s'enclenchent dans les cavités de la base (voir ci-dessous).



Utilisation de la base modem

Une fois installée, la base modem doit rester connectée en permanence sur le secteur et sur une ligne téléphonique. Cette ligne téléphonique doit lui être dédiée.

Il est souhaitable que le terminal soit reposé sur sa base après chaque transaction.

Il doit être posé sur sa base lorsque le réseau téléphonique est utilisé pour : une demande d'autorisation, une télécollecte, un téléchargement, ou le traitement d'un chèque (lorsqu'un lecteur de chèques est raccordé à la base).

4. Installation

4.1. Recommandations

Mise en place du terminal

Installer la base sur une surface plane, à proximité d'une prise électrique et d'une ligne téléphonique. Le terminal doit être situé à l'écart de toute source de chaleur, à l'abri des vibrations, de la poussière, de l'humidité et des radiations électromagnétiques (écran d'ordinateur, dispositif antivol, etc.).

Conditions d'utilisation

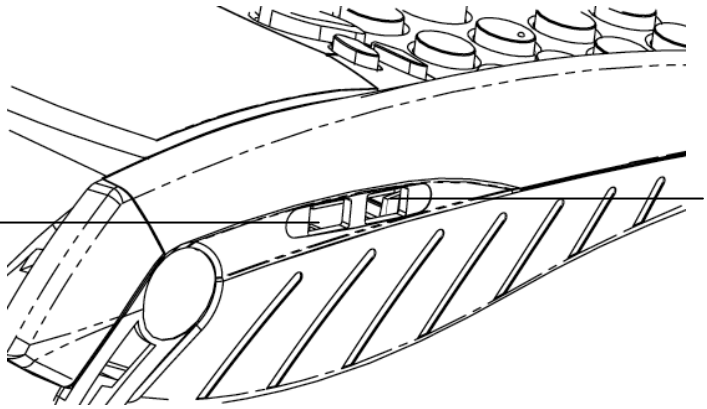
Température ambiante	de +5°C à +45°C
Taux max. d'humidité relative	85% à +40°C

Conditions de stockage

Température ambiante	de -20°Cà +55°C
Taux max. d'humidité relative	85% à +55°C

4.2. Connectique du terminal

- Deux ports USB sont situés sur le côté gauche de l' EFT930 (voir ci-dessous).



*Durée de vie Mini USB : jusqu'à 5000 cycles de lecture/écriture

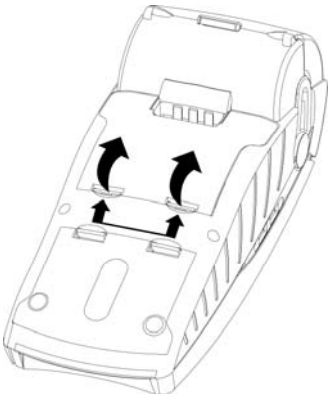
- Le terminal est compatible avec les clés USB classe 100 mA aux formats FAT ou FAT32
- Une clé USB doit être utilisée avec un adaptateur USB (voir section 9 - Liste d'accessoires).

4.3. Installation des modules

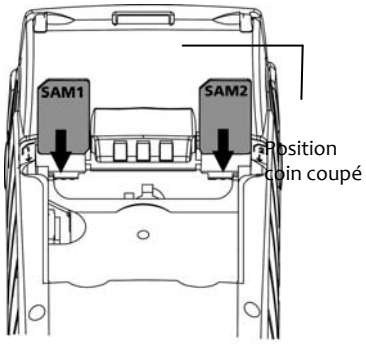
4.3.1. SAM1/SAM2

ATTENTION
Éteindre le terminal avant d'ouvrir la trappe.

Les connecteurs des SAM se situent dans un compartiment fermé.



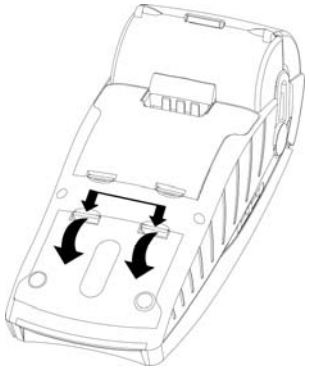
- Retirer la trappe supérieure en poussant les clips avec vos ongles comme indiqué par les flèches de l'illustration
- Les emplacements SAM1 et SAM2 sont indiqués par des repères situés dans la partie inférieure du compartiment
- Lorsque vous placez un module SAM dans sa fente, assurez-vous de disposer le coin coupé comme indiqué
- Refermer la trappe



CONSEIL
Utiliser un morceau de ruban adhésif pour retirer plus facilement les SAM.

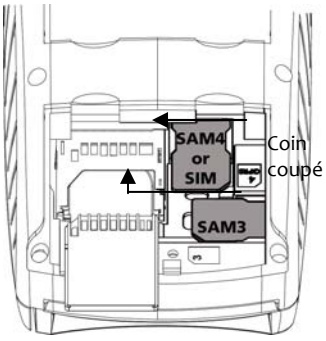
4.3.2. SAM3/SAM4 ou SIM

ATTENTION
Éteindre le terminal avant d'ouvrir la trappe.



- Retirer la trappe inférieure en poussant les clips avec vos ongles comme indiqué par les flèches de l'illustration
- Les emplacements SAM3 et SAM4 ou SIM sont indiqués par des repères situés dans la partie inférieure du compartiment
- Lorsque vous placez un module SAM dans sa fente, assurez-vous de disposer le coin coupé comme indiqué

Pour faciliter l'installation des modules, le coin coupé est également indiqué par des repères sur la partie inférieure du compartiment

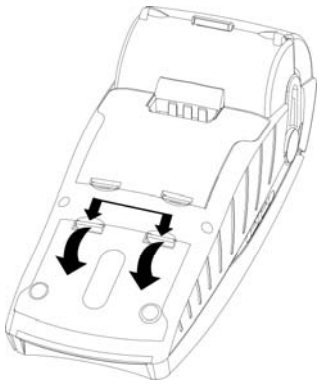


- Refermer la trappe

CONSEIL
Utiliser un morceau de ruban adhésif pour retirer plus facilement les SAM ou SIM.

4.3.3. Carte mémoire MMC ou SD

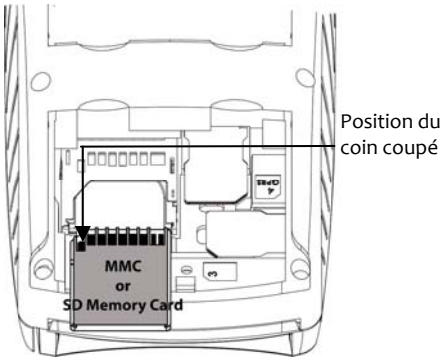
AVERTISSEMENT:
Éteindre le terminal avant d'ouvrir la trappe.



Pour installer une carte mémoire MMC ou SD (SD et SDHC) :

- Ouvrir la trappe inférieure comme indiqué par les flèches de l'illustration
- Insérer la carte mémoire MMC ou SD dans la fente indiquée par une flèche sur l'illustration. Veiller à placer le coin coupé comme indiqué
- Refermer la trappe

Le terminal est compatible avec des cartes SD et SDHC d'une capacité maximum de 4 Go.



4.4. Rouleau de papier

4.4.1. Principales caractéristiques du rouleau de papier INGENICO

Propriétés	Précisions
Couleur	blanc
Largeur	58 mm
Diamètre	40 mm
Longueur	environ 18 mètres

Le papier thermique peut se détériorer s'il est stocké dans de mauvaises conditions. Dès lors, nous vous conseillons d'éviter :

- le stockage dans des endroits chauds et humides (à proximité des systèmes d'air conditionné, où l'humidité relative dépasse 85%)
- l'exposition aux rayons du soleil ou à des UV pendant de longues durées
- tout contact avec des solvants organiques (solvants de type colle)
- le contact direct avec des matériaux contenant des plastifiants (enveloppes ou chemises transparentes en plastique)
- le contact direct avec des papiers diazotypiques
- le contact avec l'eau
- le frottement ou l'appui trop fort sur le papier

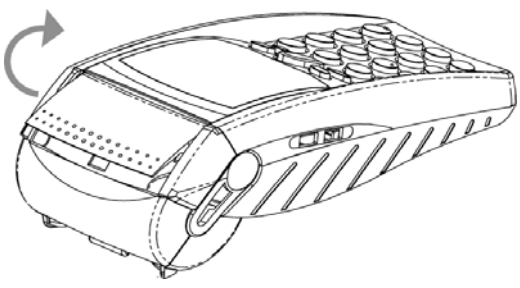
ATTENTION
Pour que le produit soit totalement couvert par la garantie, **veiller à n'utiliser que du papier thermique.**

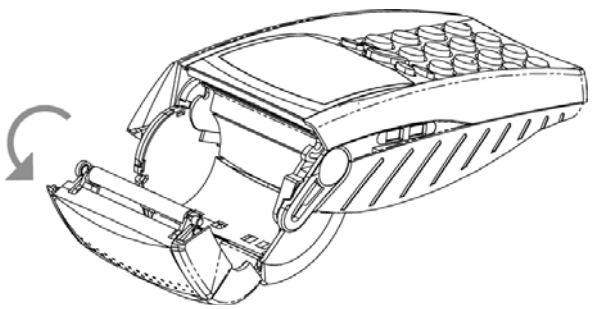
Les terminaux Ingenico sont dotés d'une imprimante à chargement facile.

ATTENTION
Mettre le terminal hors tension avant de charger le rouleau de papier.
Utiliser seulement le papier recommandé par Ingenico (diamètre 40 mm).
L'utilisation de papier non approuvé est susceptible d'endommager l'imprimante de votre terminal.

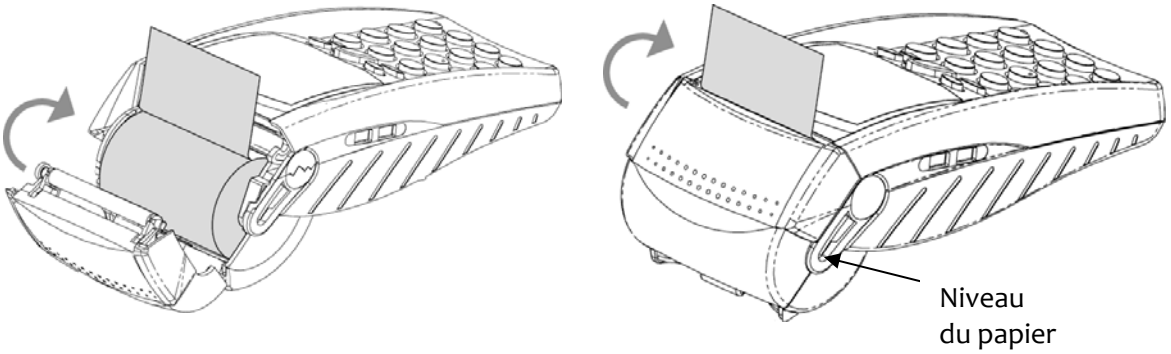
4.4.2. Chargement du rouleau de papier

- Ouvrir le compartiment papier en soulevant le volet du capot situé au dos de l'EFT930 et tirer la coque vers l'arrière.





- Insérer le rouleau de papier dans le compartiment comme indiqué ci-dessous
- Placer le papier à la verticale du terminal et le maintenir dans cette position
- En tenant le papier, refermer le couvercle du compartiment
- Appuyer simultanément sur les deux coins supérieurs du couvercle, jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre



CONSEIL
Lorsque vous mettez en place un nouveau rouleau, déchirer la première longueur (un tour complet).

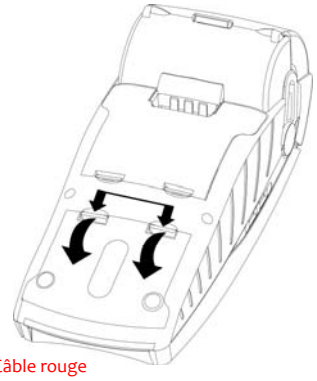
4.5. Batterie

4.5.1. Principales caractéristiques

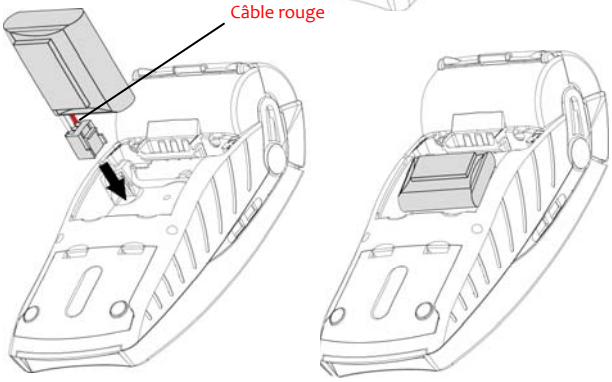
Caractéristiques	NimH 1500 mAh	Li-ion 1700 mAh
Capacité*	jusqu'à environ 300 transactions	jusqu'à environ 340 transactions
Chargement	50% de la capacité en 2 h pleine capacité en 8 h environ	50% de la capacité en 1,5 h pleine capacité en 4 h environ
Autonomie	jusqu'à 300 h en veille	jusqu'à 340 h en veille

* La capacité de la batterie dépend du modèle de terminal et de son utilisation

4.5.2. Installation de la batterie



- Retirer la trappe supérieure en poussant les clips avec vos ongles comme indiqué sur l'illustration
- Repérer le sens du connecteur et le mettre en place batterie
- Placer la batterie dans son compartiment
- Remettre le couvercle en place



4.5.3. Chargement de la batterie

➢ *Quand la batterie doit-elle être rechargée ?*

- Lors de la première utilisation, charger la batterie pendant 16 heures en respectant les recommandations (voir plus haut)
- En cas d'utilisation quotidienne, le terminal se recharge chaque fois qu'il est posé sur sa base. Le chargement est automatique
- Une batterie entièrement déchargée nécessite jusqu'à 8 heures de charge complète (selon le type de batterie)

➢ *Où la batterie doit-elle être rechargée ?*

- Les conditions dans lesquelles s'effectue sa recharge influent sur la durée de vie et l'autonomie de la batterie (nombre de transactions en mode portable). Les conditions optimales sont les suivantes :
  - à l'écart des sources de chaleur externes (radiateur, soleil, espace fermé, etc.)
  - température optimale : entre +15°C et +25°C

➢ *Comment la batterie doit-elle être rechargée ?*

<u>En utilisant la base</u>

- Placer le terminal sur sa base
- Vérifier que le symbole de branchement électrique s'affiche sur l'écran du terminal et que le symbole de la batterie clignote (ce qui signifie que la batterie en cours de chargement)

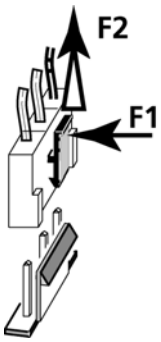
<u>En utilisant le câble de rechargement</u> (non fourni)

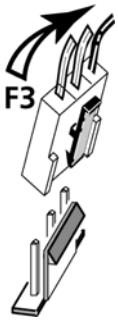
- Raccorder le bloc secteur au câble
- Raccorder le câble au port mini-USB esclave situé sur le côté gauche du terminal
- Raccorder le bloc secteur à une prise de courant
- Vérifier que le symbole « batterie » clignote

4.5.4. Remplacement de la batterie

Il est impératif d'utiliser une batterie autorisée par Ingenico.
Il existe un danger d'explosion si la batterie employée n'est pas approuvée par Ingenico.

- Retirer le terminal portable de sa base
- Le mettre hors tension en appuyant simultanément sur et (touche jaune) pendant environ une seconde
- Ôter le couvercle du compartiment batterie (voir section 4.5.1 « installation de la batterie »)
- Soulever la batterie et la sortir de son compartiment
- La déconnecter avec précaution, en suivant les instructions ci-dessous.





a) Déverrouiller le connecteur en appuyant sur le mécanisme comme indiqué par la flèche F1 tout en tirant sur les fils (flèche F2) pour débrancher le connecteur.

b) Terminer l'opération en penchant légèrement le connecteur (flèche F3) pour l'extraire totalement du compartiment

- Informer le terminal que sa batterie a été retirée en le remettant en place sur sa base
- Connecter et installer la nouvelle batterie en suivant les instructions de la section 4.5.1 « Installation de la batterie »
- Refermer le couvercle du compartiment et charger la batterie. Voir section 4.5.3 « Chargement de la batterie »
- Pour mieux préserver l'environnement, débarrassez-vous des batteries usées dans le respect des lois en vigueur dans votre pays en matière de recyclage
- Si le terminal doit être stocké pendant longtemps (plus de deux mois), ôter la batterie du terminal

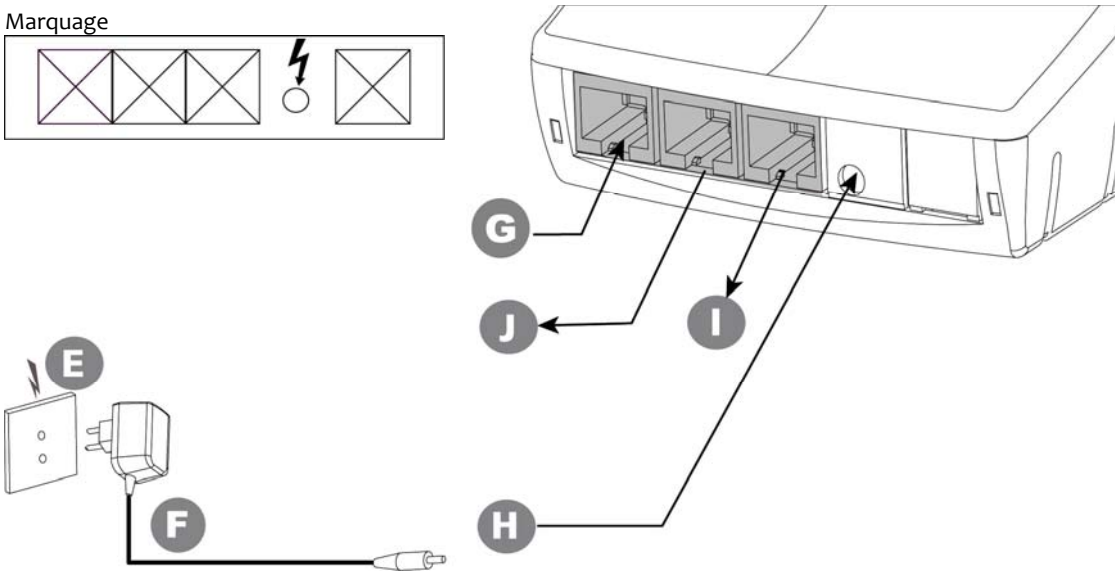
5. Base

5.1. Identification de la base

	Base Chargeur	Base Modem 1 RS232	Base Modem 2 RS232	Base Ethernet	Base Ethernet Modem	Base Bluetooth Modem 1 RS232	Base Bluetooth Modem 2 RS232	Base Bluetooth Ethernet	Base Bluetooth Ethernet Modem
EFT930P		✓	✓	✓	✓				
EFT930G	✓	✓	✓						
EFT930B						✓	✓	✓	✓
EFT930W	✓	✓	✓						

5.2. Différentes bases possibles

5.2.1. Base Chargeur (EFT930G ou EFT930W)



ATTENTION
Choisir une prise électrique conforme aux instructions générales de sécurité indiquées à la section 6 « Recommandations » de ce document.

E = prise secteur murale	**F** = bloc secteur
H = entrée bloc secteur	**G, J, I** = inopérants

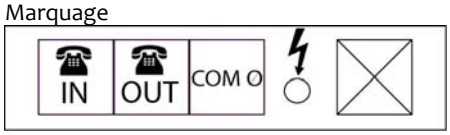
Procéder comme suit :

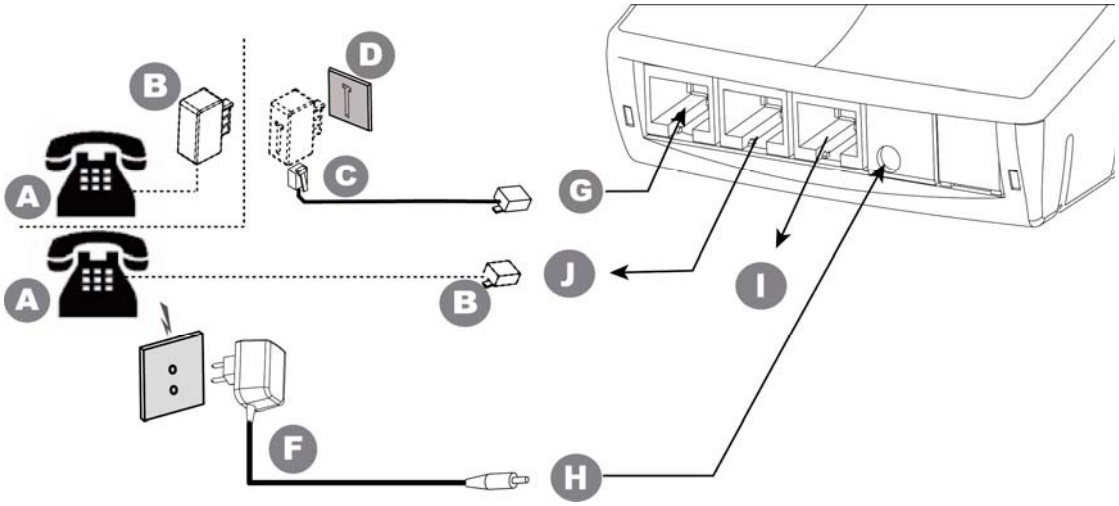
- raccorder le bloc secteur **F** à la prise **H**
- raccorder le bloc secteur **F** à la prise murale **H**

5.2.2. Base Modem

- **Avec 1 RS232** (EFT930P/EFT930G/EFT930W)

Marquage





A = combiné téléphonique possible	**B** = conjoncteur téléphonique
C = connexion au réseau téléphonique	**D** = prise téléphonique murale
E = prise secteur murale	**F** = bloc d'alimentation
G = prise pour ligne téléphonique RJ11 (câble téléphonique 3 m)	**H** = entrée alimentation
I = RS232 (caisse enregistreuse, outil de chargement local, etc.) niveau RS 232/V28	**J** = sortie pour combiné téléphonique

Procéder comme suit :

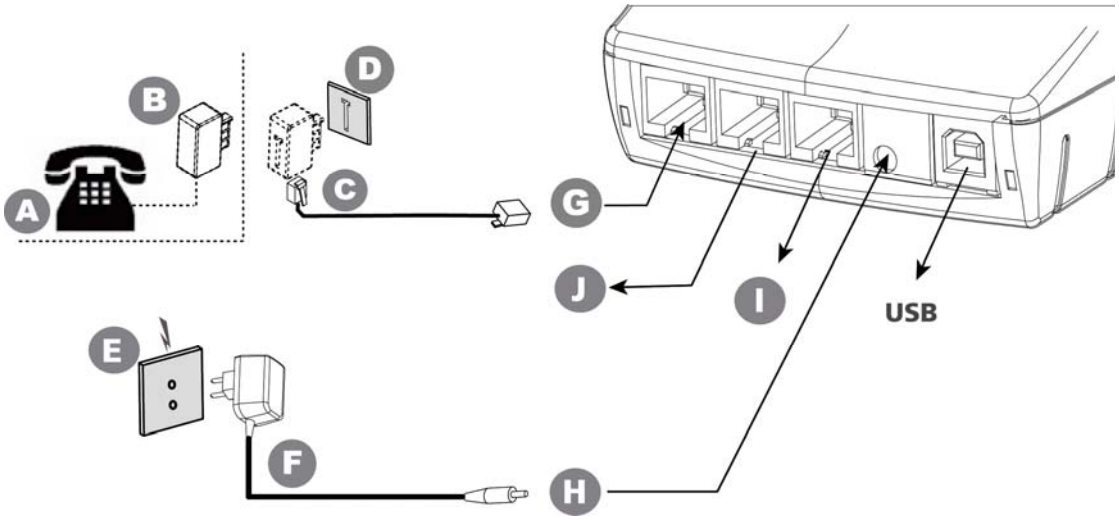
- connecter **C** au réseau téléphonique **D**
- raccorder l'autre extrémité du fil à la base (**G**)
- raccorder le câble secteur à la base (**H**)
- si nécessaire, brancher le téléphone **A**
  (qui n'est pas indispensable au fonctionnement du terminal)
- raccorder le bloc secteur **F** à la prise murale **H**

Prises G et J : circuit TNV-3 (Telecommunication Network Voltage), conformément à la norme de sécurité EN 60950.
Prise I : circuit SELV (Safety Extra Low Voltage) qui doit être connecté à des matériels dont l'interface est alimentée par le même type de circuit.

ATTENTION
Mettre le terminal hors tension avant d'effectuer les raccordements de la base.

- **Avec 2 RS232** (EFT930P/EFT930G/EFT930W)

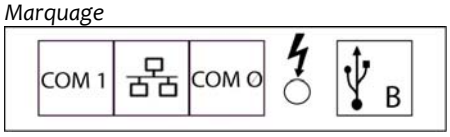
Marquage

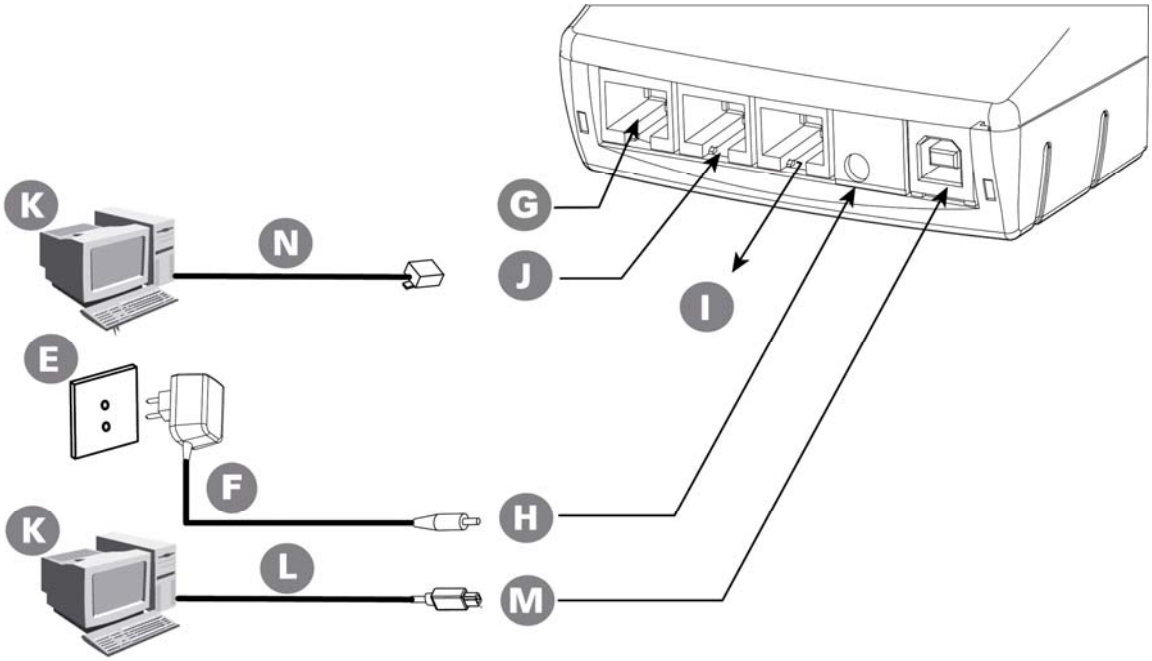


A = combiné téléphonique possible	**B** = conjoncteur téléphonique
C = connexion au réseau téléphonique	**D** = prise téléphonique murale
E = prise secteur murale	**F** = bloc d'alimentation
G = entrée ligne téléphonique RJ11 (câble téléphonique 3 m)	**H** = entrée alimentation
I = 1er RS232 (caisse enregistreuse, outil de chargement local, etc.) niveau RS 232/V28	**J** = 2e RS232

5.2.3. Base Ethernet (EFT930P)

Marquage



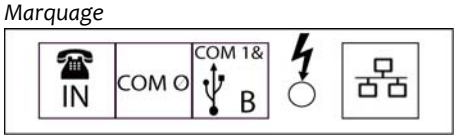


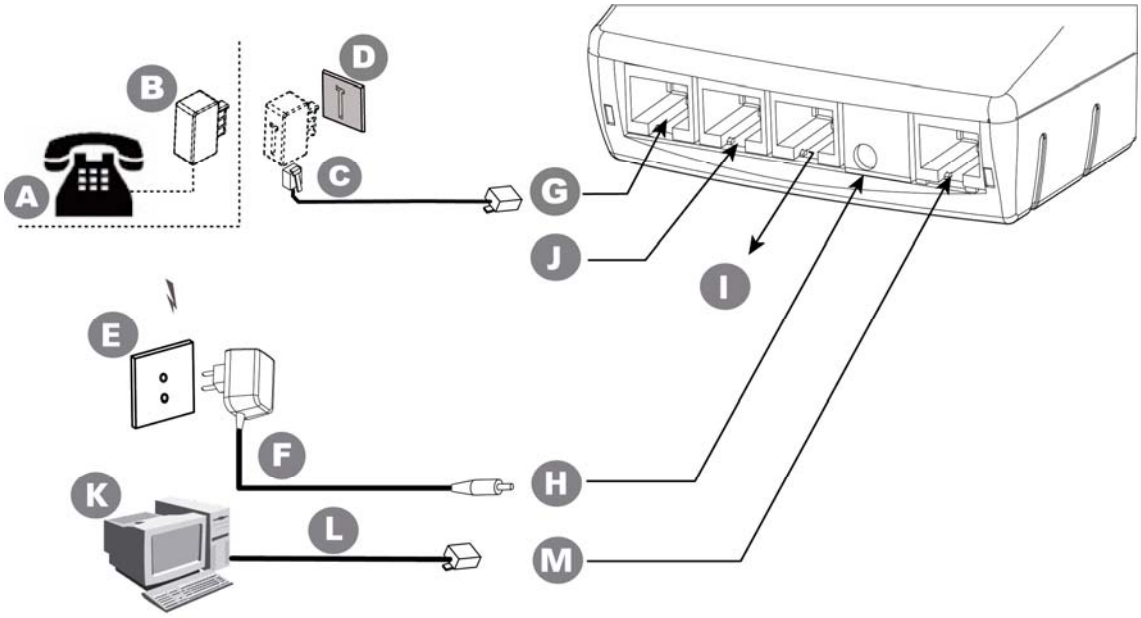
E = prise secteur murale	**F** = bloc secteur
G = 2e RS232 (4 points)	**H** = entrée bloc secteur
I = 1er RS232 (caisse enregistreuse, outil de chargement local, etc.) niveau RS 232/V28	**J** = port Ethernet
K = PC	**L** = câble USB
M = port USB	**N =** câble Ethernet

5.2.4. Base Ethernet Modem (EFT930P)

5.2.4.1. Présentation

Marquage

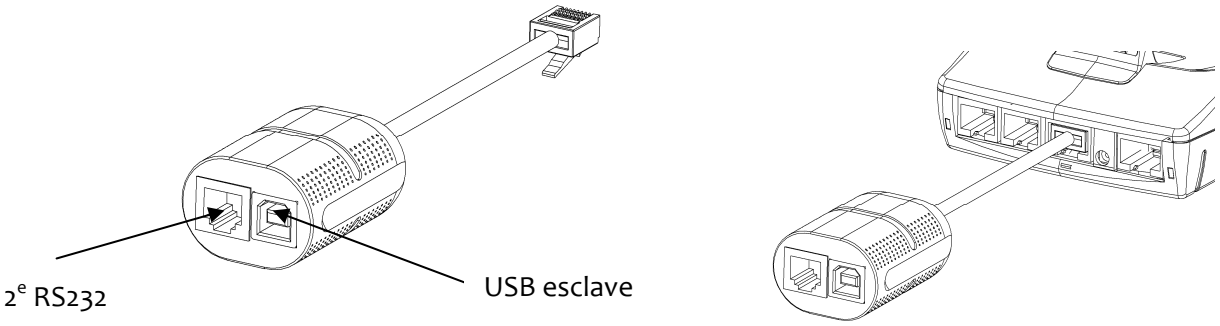




A = combiné téléphonique possible	**B** = conjoncteur téléphonique (spécifique au pays)
C = connexion au réseau téléphonique	**D** = prise téléphonique murale
E = prise secteur murale	**F** = bloc secteur
G = port ligne téléphonique RJ11 (câble téléphonique 3 m)	**H** = entrée bloc secteur
I = 2e RS232 - niveau RS 232/V28 et connexion USB	**I** = 1er RS232 (caisse enregistreuse, outil de chargement local, etc.)
K = PC	**L** = câble Ethernet
M = connexion Ethernet	

5.2.4.2. Câble USB/RS232 pour base EM

Ce câble est utilisé lorsqu'un deuxième port RS232 et/ou un port USB sont nécessaires.

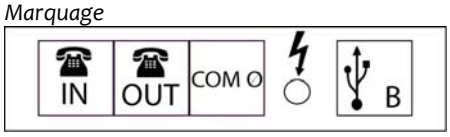


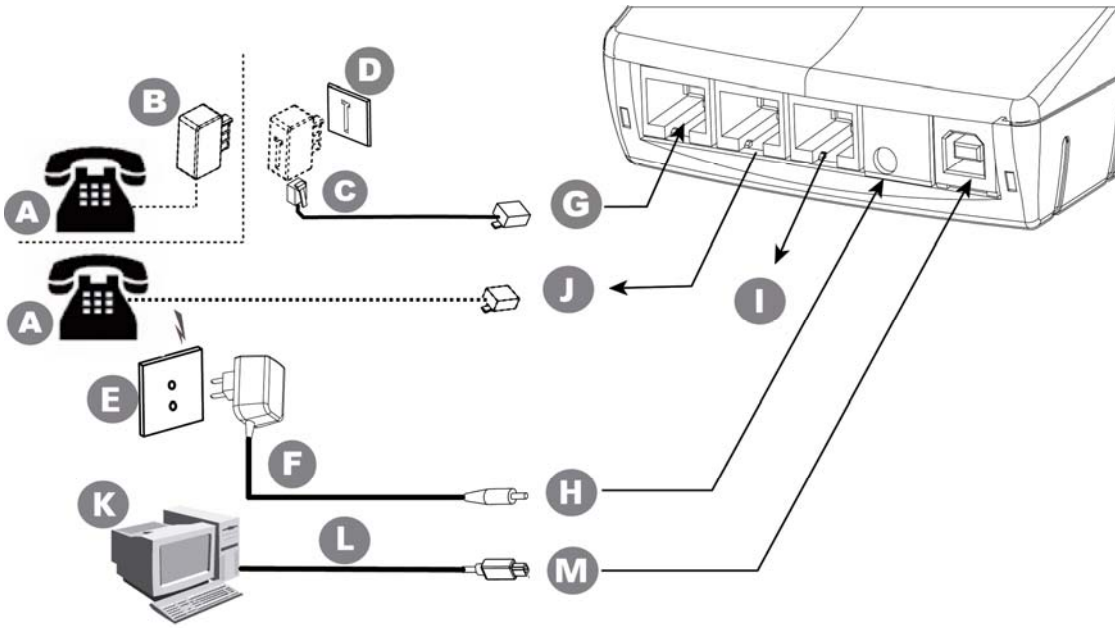
	COM 1	**USB esclave**
Interface électronique	RS232 simplifié	USB esclave
Signaux	CTS RX TX GND	5v-D+ GND
Interface mécanique	Prise 6 points 1=terre 3=Rx 4=Tx 5=CTS	Type de port USB 1=5V 2=D- 3=D+ 4=GND
Interface logique	300-115 bps Logiciel - structure configurée	12 Mbps max USB 1.1
Exemples de connexion	Outil de chargement local Caisse enregistreuse Lecteur/éditeur de chèques PC Modem externe Convertisseur RS485	Caisse enregistreuse

5.2.5. Base Bluetooth Modem

- **Avec 1 RS232** (EFT930P/EFT930G/EFT930W)

Marquage

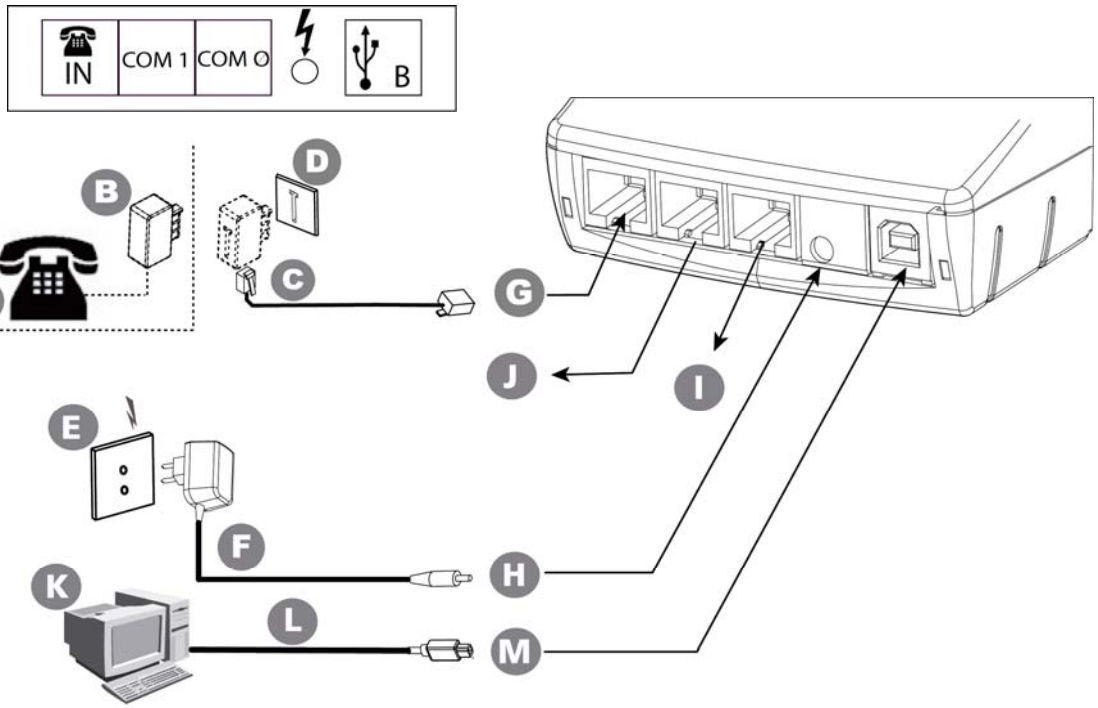




A = combiné téléphonique possible	**B** = conjoncteur téléphonique (spécifique au pays)
C = connexion au réseau téléphonique	**D** = prise téléphonique murale
E = prise secteur murale	**F** = bloc secteur
G = entrée ligne téléphonique RJ11 (câble téléphonique 3 m)	**H** = entrée bloc secteur
I = 1er RS232 (caisse enregistreuse, outil de chargement local, etc.) niveau RS 232/V28	**J** = sortie pour combiné téléphonique
K = PC	**L** = câble USB
M = connexion USB	

- **Avec 2 RS232** (EFT930P/EFT930G/EFT930W)

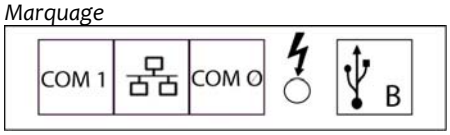
Marquage

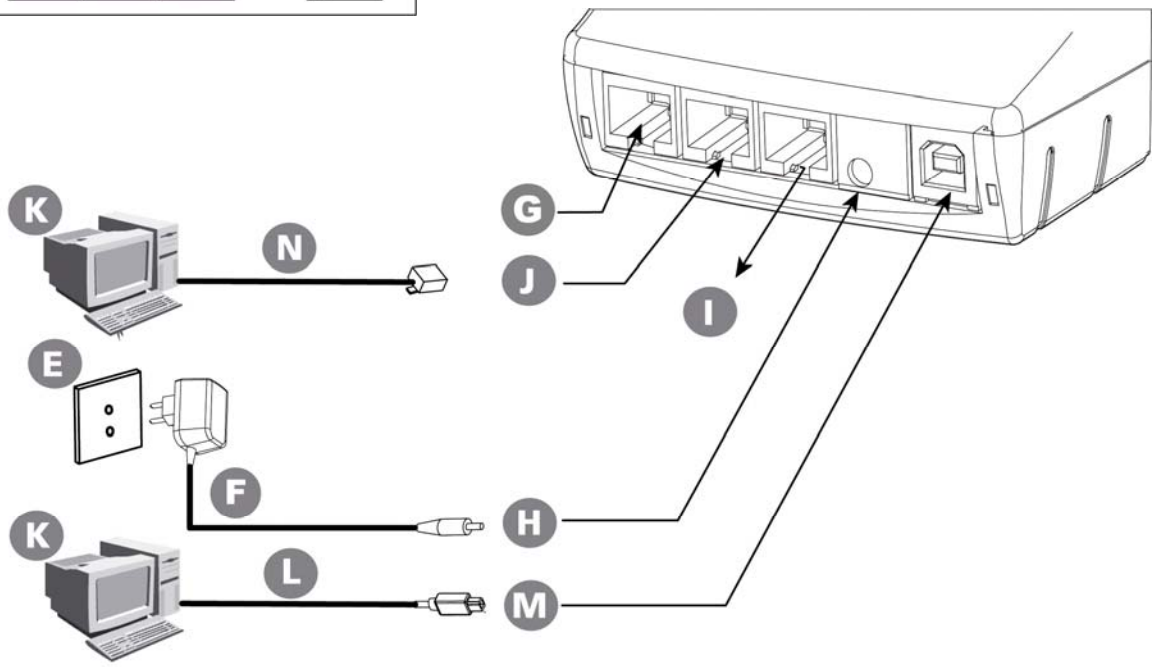


A = combiné téléphonique possible	**B** = conjoncteur téléphonique
C = connexion au réseau téléphonique	**D** = prise téléphonique murale
E = prise secteur murale	**F** = bloc secteur
G = entrée ligne téléphonique RJ11 (câble téléphonique 3 m)	**H** = entrée bloc secteur
I = 1er RS232 (caisse enregistreuse, outil de chargement local, etc.) niveau RS 232/V28	**J** = 2e RS232
K = PC	**L** = câble USB
M = connexion USB	

5.2.6. Base Bluetooth Ethernet (EFT930B)

Marquage



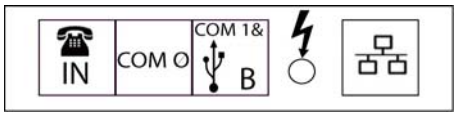


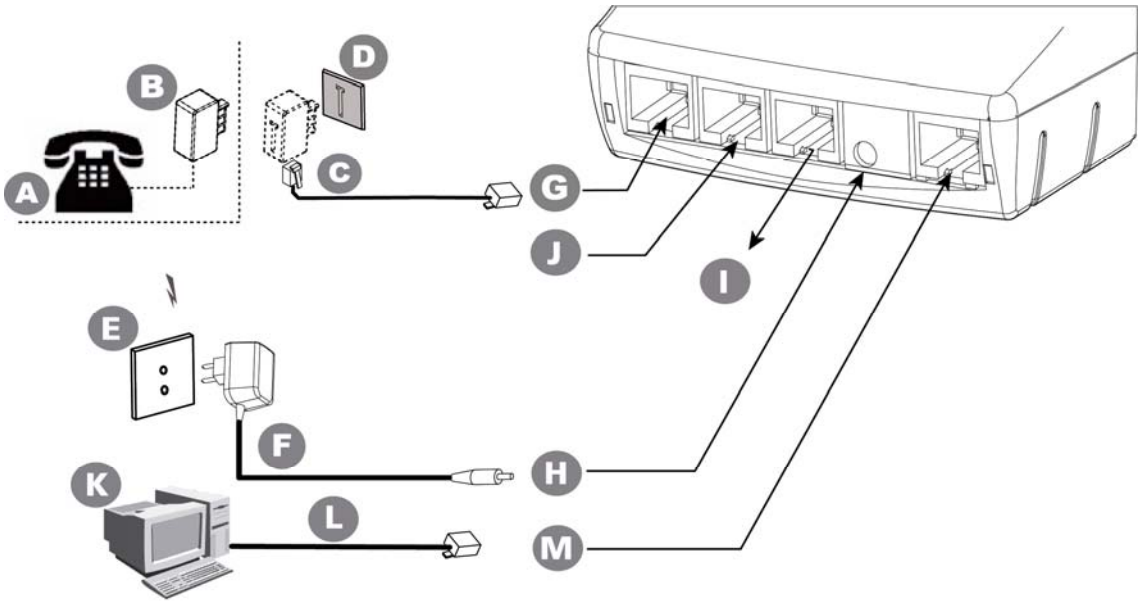
E = prise secteur murale	**F** = bloc secteur
G = 2e RS232 (4 points)	**H** = entrée bloc secteur
I = 1er RS232 (caisse enregistreuse, outil de chargement local, etc.) niveau RS 232/V28	**J** = port Ethernet
K = PC	**L** = câble USB
M = port Ethernet	**N =** câble Ethernet

5.2.7. Base Bluetooth Ethernet Modem (EFT930B)

5.2.7.1. Présentation

Marquage

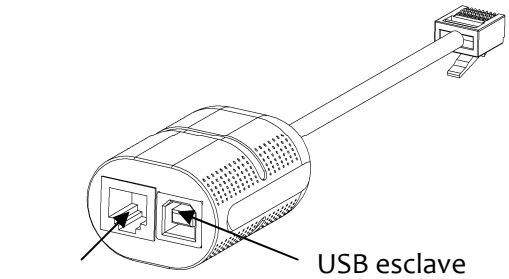


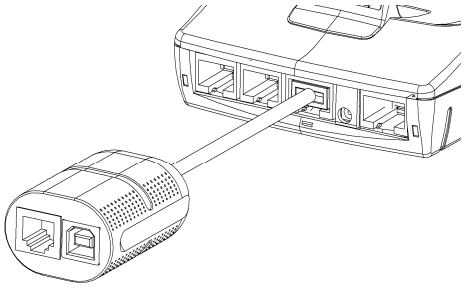


A = combiné téléphonique possible	**B =** conjoncteur téléphonique
C = connexion au réseau téléphonique	**D** = prise téléphonique murale
E = prise secteur murale	**F** = bloc secteur
G = port ligne téléphonique RJ11 (câble téléphonique 3 m)	**H** = entrée bloc secteur
I = 2e RS232 - niveau RS 232/V28 et connexion USB	**I** = 1er RS232 (caisse enregistreuse, outil de chargement local, etc.)
K = PC	**L** = câble Ethernet
M = port Ethernet	

5.2.7.2. Câble USB/RS232 pour base BEM

Ce câble est utilisé lorsqu'un deuxième port RS232 et/ou un port USB sont nécessaires.





	COM 1	**USB esclave**
Interface électronique	RS232 simplifié	USB esclave
Signaux	CTS RX TX GND	5v-D+ GND
Interface mécanique	Prise 6 points 1=terre 3=Rx 4=Tx 5=CTS	Type de port USB 1=5V 2=D- 3=D+ 4=GND
Interface logique	300-115 bps Logiciel - structure configurée	12 Mbps max USB 1.1
Exemples de connexion	Outil de chargement local Caisse enregistreuse Lecteur/éditeur de chèques PC Modem externe Convertisseur RS485	Caisse enregistreuse

6. Recommandations

6.1. Sécurité

A la réception de votre matériel, vous devez vous assurer qu'il n'a fait l'objet d'aucune tentative d'intrusion, en vérifiant par exemple que son clavier est fermement en place, ou que des câbles inhabituels n'y sont pas connectés. Lors d'une tentative d'intrusion au cours de son existence, votre terminal affichera de façon répétée « Alert Irruption », son utilisation deviendra impossible et vous devrez en aviser votre assistance téléphonique dans les meilleurs délais.

Mise hors tension de la base de l'EFT930 :

Débrancher le bloc secteur de l'EFT930 de la prise secteur murale.

Pile au lithium

L'EFT930 est équipé d'une pile **au lithium** à laquelle l'utilisateur n'a pas accès. Seul un technicien qualifié est autorisé à ouvrir le matériel et à changer ce composant.

L'EFT930 est en outre équipé d'une batterie spécialement conçue pour ce terminal.

- N'utiliser que les blocs secteur, bases et batteries appropriés répertoriés dans le catalogue Ingenico
- Ne jamais court-circuiter la batterie
- Ne pas essayer d'en ouvrir l'étui
- Les batteries usées doivent être jetées dans un point de collecte spécifique

Les batteries fournies avec les terminaux de paiement portables doivent être changées à l'apparition des signes d'une diminution notable de capacité. La durée de vie du pack dépend des caractéristiques et du nombre de cycles de charge /décharge et de la température d'utilisation. Son ordre de grandeur dans les conditions optimales d'utilisation du terminal est de 3 ans.

L'usure des batteries peut en effet entrainer des dysfonctionnements et, dans certains cas exceptionnels, une surchauffe des batteries, voire un endommagement des terminaux de paiement.

Attention
Ne jamais placer les batteries près d'une source de chaleur ni les jeter au feu.

Alimentation électrique

Utiliser une prise électrique doit satisfaire aux critères suivants :

- située à proximité du matériel et facile d'accès
- conforme aux normes et aux réglementations en vigueur en France

Réseau téléphonique

Prévoir une prise téléphonique conforme aux normes et aux réglementations en vigueur en France.

Compartiments SAM1 et SAM2

La trappe d'accès à la batterie et aux lecteurs SAM1 et SAM2 se situe au dos du terminal et doit tenir fermement en place lors de l'utilisation normale du terminal. Se référer aux sections « Retrait des modules SAM1 et SAM2 » et « Raccordement de la batterie ».

Trappe d'accès pour le deuxième lecteur de carte et les lecteurs SAM3 et SAM4 (ou SIM)

La trappe d'accès pour le deuxième lecteur de carte et les lecteurs SAM3 et SAM4 (ou SIM) se situe au dos du terminal et doit tenir fermement en place lors de l'utilisation normale du terminal. Se référer à la section « Retrait des modules SAM3 et SAM4 (ou SIM) ».

Dans l'avion

Votre appareil doit être éteint.

Zones d'explosion

Certaines réglementations limitent l'utilisation d'équipements radio dans des usines chimiques, des zones de stockage de carburant et tout autre site où des explosions peuvent avoir lieu. Vous devez impérativement obéir à ces réglementations.

Appareils électroniques de santé

Les EFT930G, B et W sont des transmetteurs radio susceptibles d'interférer avec certains appareils de santé tels que les prothèses auditives, les pacemakers, les équipements hospitaliers, etc.

6.2. Urgence téléphonique

Si vous devez passer un appel urgent alors que l'EFT930 occupe la ligne, pour obtenir une tonalité d'invitation à numéroter, placez le combiné en position « raccroché » et :

- appuyer sur la touche rouge (annulation)
- débrancher la fiche téléphonique de l'EFT930 de la prise murale et la remplacer par celle du téléphone

Une tonalité d'invitation à numéroter se fera entendre sous 6 secondes.

7. Normes

Marquage CE

Le marquage CE indique que le produit EFT930P/G/B/W est conforme aux normes de base établies par la directive européenne 1999/5/EC du 9 mars 1999 relative aux équipements radio et aux équipements de terminaux de télécommunication en matière de :

- protection de la santé et de la sécurité de l'utilisateur et de tout autre individu
- protection en termes de compatibilité électromagnétique

et est conforme aux normes harmonisées suivantes :

EFT930P				
EN 60950-1	/2001	selon	73/23/EEC	(Directive basse tension)
EN 55022 A2	/2003	selon	89/336/EEC	(Directive EMC)
EN 55024 A2	/2003	selon	89/336/EEC	(Directive EMC)

EFT930G				
EN 60950-1	/12-2001	selon	73/23/EEC	(Directive basse tension)
EN 301489-1-7	/08-2000	selon	89/336/EEC	(Directive EMC)
EN 301 511	/12-2000	selon	1999/5/EC	(Directive R&TTE)
EN 50360	/07-2001	selon	1999/519/EEC	(Directive R&TTE)

EFT930B				
EN 60950-1	/12-2001	selon	73/23/EEC	(Directive basse tension)
EN 301489-1-17	/08-2000	selon	89/336/EEC	(Directive EMC)
EN 300 328 v1.4.2	/12-2000	selon	1999/5/EC	(Directive R&TTE)

EFT930W				
EN 60950-1	/12-2001	selon	73/23/EEC	(Directive basse tension)
EN 301489-1-17	/08-2000	selon	89/336/EEC	(Directive EMC)
EN 300 328 v1.4.2	/12-2000	selon	1999/5/EC	(Directive R&TTE)

EFT930 sans contact				
EN 301489-3	/08-2000	selon	89/336/EEC	(Directive EMC)
EN 300 333-2	/06-2001	selon	1999/5/EC	(Directive R&TTE)
EN 50357, EN50364	/2001	selon	1999/519/EEC	(Directive R&TTE)

Par ailleurs, toute la gamme est conforme à la spécification d'agrément européenne pour la connexion au réseau commuté public des terminaux à numérotation DTMF (Council Decision 1998/482/EC, Council Decision 1999/303/EC) :

TS	103021-1/2/3	/09-2003
TR	103000-1/2/3/4	/06-2003
ES	201187	/03-1999

Fin de vie

La protection de l'environnement est un souci majeur d'Ingenico qui désire produire des matériels respectueux de l'environnement. Ingenico a, par conséquent, pris toutes dispositions environnementales utiles quant au cycle de vie de ses produits, de leur fabrication à leur élimination, en passant par leur mise en service et leur utilisation.

Les produits Ingenico comportent le marquage indiquant qu'il s'agit de produit électrique et électronique comme l'exige la directive DEEE.

La poubelle sur roues barrée apposée sur le produit ou sur ses accessoires indique que les appareils ne doivent pas être déposés dans les poubelles ordinaires, mais qu'ils doivent faire l'objet d'une collecte spécifique.

De ce fait, les réglementations européennes vous invitent à vous en débarrasser de manière sélective :

- au point de vente en cas d'achat d'équipement similaire
- aux points de collecte mis à votre disposition près de chez vous (déchetterie, collecte sélective, etc.)

Ainsi, vous contribuerez au recyclage et à la valorisation des déchets d'équipements électriques et électroniques, avec un effet positif sur l'environnement et la santé publique.

ATEX

Le terminal EFT930 (B et W) est conforme aux critères de santé et de sécurité pour les équipements utilisables en atmosphère explosible (ATEX), tels que définis par la norme :

EN 60079-15 /2003

Le marquage ATEX sur le terminal EFT930 est :

II 3 G
EEx nA IIA T5
LCIE 06 ATEX6096 X

qui signifie que le terminal appartient au groupe II et à la catégorie 3 qui lui permet d'être utilisable en zone 2.

Les conditions spécifiques d'utilisation en sécurité sont :

- Température d'utilisation : +5°C à +45°C.
- L'appareil ne doit pas subir d'impact supérieur à 4 J.
- Le raccordement à un équipement informatique via câble USB ne doit pas être effectué en atmosphère explosive.
- La base ne doit pas être utilisée en atmosphère explosive.
- Lors de l'utilisation du terminal en atmosphère explosive, une housse ATEX devra être utilisée.

Débit d'absorption spécifique (DAS)

Le modèle sans fil répond aux directives publiques en matière d'exposition aux rayonnements de radiofréquences.
Votre appareil sans fil est un transmetteur/récepteur radio. Il a été conçu et fabriqué pour ne pas dépasser les limites d'exposition aux rayonnements de radiofréquences (RF) définies par la Federal Communications Commission (FCC) des États-Unis et par les organismes de réglementation du Canada. Ces limites ont été établies dans le cadre de directives générales et établissent les niveaux de radiofréquences pouvant être tolérés par l'ensemble de la population. Ces directives reposent sur des normes élaborées par des organismes scientifiques indépendants s'étant livrés à l'analyse régulière et approfondie d'études scientifiques. Ces normes prévoient une importante marge de sécurité définie pour assurer la sécurité de tous les individus, quel que soit leur âge ou leur état de santé.

Les critères d'exposition pour les appareils sans fil se fondent sur une unité de mesure appelée débit d'absorption spécifique, ou DAS. Le DAS maximum défini par la FCC et les organismes réglementaires canadiens est de 1,6 W/kg.

1. Les tests DAS sont menés en utilisant les valeurs de fonctionnement standard acceptées par la FCC et le Ministère de l'Industrie canadien, avec les propriétés de transmission radio placées à leur niveau de puissance maximum dans toutes les bandes de fréquences testées. Bien que le DAS soit déterminé par rapport au niveau maximal de puissance constaté, le véritable niveau de DAS de l'appareil en fonctionnement peut être bien inférieur à cette valeur maximale. Cela s'explique car l'appareil est conçu pour fonctionner à différents niveaux de puissance de façon à utiliser uniquement la puissance nécessaire pour atteindre le réseau. En général, plus la station sans fil se trouve à proximité, moins la puissance dégagée est élevée.
   Avant qu'un équipement soit mis en vente aux États-Unis et au Canada, celui-ci doit être testé et certifié conforme aux normes de la FCC et du Ministère de l'Industrie du Canada concernant les limites d'exposition aux rayonnements de radiofréquences. Les tests, réalisés dans certaines positions et certains environnements (près de l'oreille et sur le corps), sont remis à la FCC et sont disponibles auprès du Ministère de l'Industrie du Canada. Le DAS le plus élevé constaté pour cet équipement lors des tests a été de **0,711 W/kg** en étant porté par un individu. (Les mesures prises pendant que le terminal est porté par un individu diffèrent selon les modèles téléphoniques en fonction des accessoires disponibles et de la réglementation en vigueur).

2. Si les niveaux de DAS peuvent varier en fonction du modèle de terminal et de sa position, tous les modèles répondent aux directives publiques en matière d'exposition aux radiofréquences.
   Les valeurs de DAS mesurées pour le terminal Point de Vente EFT930G GSM/GPRS n'atteignent pas les niveaux maximum recommandés de 1,6 W/Kg en moyenne sur un tissu de 1 g conformément à la règle FCC §2.1093, à la norme ANSI/IEEE C 95.1:1999, au rapport N°86 du NCRP sur les environnements non surveillés, au Code 6 du Ministère de la Santé du Canada et à la spécification RSS-102 sur les radiofréquences du Ministère de l'Industrie du Canada relative à l'exposition de la population et l'exposition non contrôlée.

   Lorsqu'il est porté par un individu, cet appareil a été testé et est conforme aux directives de la FCC RF en matière d'exposition en cas d'utilisation avec un accessoire ne contenant pas de métal et avec lequel l'appareil est situé à un minimum de 0 mm du corps.

8. Diagnostic des pannes

Le terminal ne s'allume pas ou ne se connecte pas à la ligne téléphonique :

- Vérifier le câble d'alimentation et le câble de la ligne téléphonique
- Vérifier la présence du secteur

Le terminal ne parvient pas à établir une connexion téléphonique :

- Vérifier si la tonalité de la ligne téléphonique est libre
- Vérifier la configuration de la ligne téléphonique et du numéro à composer
- Demander de l'aide au support technique

Les cartes ne peuvent pas être lues :

- Vérifier que la carte magnétique est passée correctement (avec la piste magnétique tournée vers l'intérieur du terminal) et que sa piste magnétique n'est pas endommagée
- Vous assurer que vous avez correctement inséré la carte à puce dans le lecteur de cartes à puce et ne retirer la carte qu'une fois la transaction terminée

Le ticket ne s'imprime pas :

- Vérifier que le rouleau de papier est présent et qu'il est correctement mis en place
- Vérifier le type de papier utilisé (il doit s'agir de papier thermique)

9. Liste d'accessoires

Liste d'accessoires

- 293507957 : housse ATEX (EFT930 B & W)
- 251957768 : chargeur automobile 12/24V - 750 mAh (EFT930G)
- 251646310 : adaptateur de courant
- 251360796 : Bloc secteur CE
- 188818505 : Adaptateur USB (d'USB à mini USB) 15 cm
- 188800045 : Câble USB (A-mini-B) 1,5 m noir
- 251118051 : boîtier (EFT930)
- 251360788 : Batterie NiMH standard
- 252117847 : Batterie Li-Ion standard
- 295000703 : Câble USB/RS232 disponible pour bases BEM et EM

Votre revendeur

Ingenico
192 avenue Charles-de-Gaulle
92200 Neuilly-sur-Seine
France
Tél. + 33 1 46 25 82 00 - Fax + 33 1 47 72 56 95
www.ingenico.com

296110029AB

Copyright © 2010 Ingenico

Ce document se veut aussi précis que possible. Toutefois, Ingenico décline toute responsabilité en cas d'informations inexactes, imprécises, incomplètes ou dépassées. Son contenu peut être soumis à modifications sans préavis.